



Bolzano, 20.5.2019

Alle dirigenti scolastiche  
Ai dirigenti scolastici  
Alle / ai docenti (tramite le direzioni  
scolastiche)

Istituti comprensivi e pluricomprensivi a  
carattere statale  
Istituti di istruzione secondaria di I e II grado  
a carattere statale

Direzione Istruzione e Formazione tedesca

Direzione Istruzione e Formazione ladina

comunicazione e-mail

**Selezione per la nomina di un'ispettrice scolastica / un ispettore scolastico di tedesco seconda lingua.**

Gentili dirigenti e docenti,

considerato che il posto di ispettrice scolastica / ispettore scolastico di tedesco seconda lingua è vacante, intendo procedere ad una selezione, tramite colloquio e valutazione dei titoli culturali, professionali e di servizio per l'assegnazione di tale incarico a partire dall'anno scolastico 2019/2020, per la durata di 4 anni.

**1. Capacità, attitudini richieste e compiti assegnati**

All'ispettrice selezionata / all'ispettore selezionato sono richieste le seguenti capacità, attitudini e compiti:

**a) Competenza professionale ed amministrativa:**

- padronanza delle tematiche, della normativa e delle disposizioni di riferimento nell'ambito del plurilinguismo;
- conoscenza delle metodologie didattiche innovative per l'apprendimento delle lingue;
- conoscenza dei progetti europei, dei percorsi internazionali Cambridge e Esabac;
- conoscenza del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER);
- conoscenza in materia di tecnologie a supporto dell'apprendimento linguistico;
- conoscenza del sistema scolastico della provincia di Bolzano;
- conoscenza della struttura dirigenziale dell'Amministrazione provinciale con particolare riguardo alla direzione istruzione e formazione italiana.

**b) Competenza gestionale, personale e sociale:**

- progettazione, programmazione ed organizzazione del lavoro;
- tecniche di moderazione e presentazione;
- capacità di management e di leadership;
- capacità di comunicazione;
- capacità di auto-motivazione e motivazione dei collaboratori.

**c) compiti assegnati:**

- coordinamento del Servizio tedesco seconda lingua e lingue straniere;
- attuazione dei compiti inerenti l'incarico da ispettore (Sivadis, ....);
- consulenza e accompagnamento ai dirigenti scolastici, ai docenti, al personale scolastico e alle famiglie relativamente all'apprendimento delle lingue;
- attuazione dei compiti del Servizio tedesco seconda lingua e lingue straniere;
- progetti relativi all'apprendimento delle lingue;
- coordinamento di gruppi di lavoro;
- partecipazioni a gruppi di lavoro specifici presso altre Intendenze scolastiche, MIUR, Università e altri Enti o associazioni;
- sostegno all'implementazione di modelli didattici innovativi
- supporto pedagogico-didattico, documentazione e valutazione di progetti nell'ambito dell'apprendimento / insegnamento del tedesco seconda lingua;
- accompagnamento, consulenza e supporto al personale pedagogico della scuola dell'infanzia e ai docenti delle scuole di ogni ordine e grado;
- organizzazione e gestione di corsi di aggiornamento, laboratori didattici e convegni per tutti i gradi scolastici, dalla scuola dell'infanzia alla scuola secondaria di secondo grado.

Il coefficiente di complessità attribuito all'incarico di ispettrice scolastica / ispettore scolastico è determinato in 1,5.

- Informazioni relative alle attività del Servizio tedesco seconda lingua e lingue straniere:  
<http://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuola-italiana/imparare-le-lingue.asp>

**2. Requisiti d'accesso**

Alla selezione è ammesso a partecipare il personale dirigente e docente delle scuole primarie e secondarie di I e II grado a carattere statale della provincia di Bolzano, assunto con contratto a tempo indeterminato, confermato in ruolo ai sensi della normativa vigente, con almeno 5 anni di servizio prestato con titolo valido, di madrelingua tedesca ed in possesso:

- dei requisiti generali per l'accesso all'impiego nelle pubbliche amministrazioni richiesti dal decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487;
- dell'attestato di bilinguismo riferito al diploma di laurea e/o titolo equipollente (DPR 26 luglio 1976, n. 752).

**3. Presentazione della domanda**

La domanda di ammissione alla selezione, redatta su carta semplice in conformità all'allegato 1 e sottoscritta, va inviata, a pena d'esclusione, all'Ufficio 17.3 - Amministrazione scolastica dell'Intendenza scolastica italiana, esclusivamente al seguente indirizzo e-mail:

[is.organici@scuola.alto-adige.it](mailto:is.organici@scuola.alto-adige.it)

entro il termine perentorio del

**3 giugno 2019 alle ore 12:00.**

Alla domanda di ammissione va allegato anche un curriculum vitae secondo il modello "Europass" ed una fotocopia di un documento d'identità.

Non saranno prese in considerazione le domande che perverranno con modalità diverse da quelle previste nel presente avviso.

Nella domanda di ammissione la candidata / il candidato dichiara sotto la propria responsabilità, consapevole delle conseguenze derivanti da dichiarazioni mendaci ai sensi dell'art. 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, il possesso dei requisiti indicati al punto 2, nonché dei titoli culturali, professionali e di servizio di cui all'allegato 2.

Ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, le dichiarazioni rese e sottoscritte hanno valore di autocertificazione; nel caso di falsità in atti e dichiarazioni mendaci si applicano le sanzioni penali previste dall'art. 76 del citato decreto del Presidente della Repubblica.

L'amministrazione si riserva di effettuare idonei controlli sul contenuto delle dichiarazioni effettuate (art. 71 del DPR n. 445/2000). Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguiti sulla base delle dichiarazioni non veritiere.



I requisiti d'accesso di cui al punto 2 ed i titoli culturali, professionali e di servizio di cui all'allegato 2 devono essere posseduti entro il termine perentorio indicato al presente punto.

Per ogni titolo deve essere indicato specificamente quale ente ha rilasciato la relativa attestazione ovvero ha conferito l'incarico, con la data di emissione del relativo provvedimento. In mancanza di tali elementi non sarà possibile valutare i titoli.

#### 4. Cause di esclusione

Oltre che per difetto dei requisiti d'accesso di cui al punto 2 sono esclusi dalla selezione le candidate / i candidati che:

- a) abbiano inviato la domanda di partecipazione con modalità diverse da quella prevista ed oltre il termine perentorio, di cui al punto 3;
- b) non abbiano apposto la propria firma in calce alla domanda di partecipazione (allegato 1) oppure non abbiano allegato alla stessa il documento di identità e/o il curriculum vitae.

#### 5. Selezione

La selezione dell'ispettrice scolastica / ispettore scolastico avrà luogo per titoli e attraverso un colloquio individuale strutturato, finalizzato ad accertare le attitudini e le specifiche competenze delle candidate e dei candidati previste al punto 1.

Sono attribuiti un massimo di 100 punti così suddivisi:

- a) 30 punti per i titoli culturali, professionali e di servizio, di cui all'allegato 2;
- b) 70 punti per il colloquio con la commissione esaminatrice, di cui all'allegato 3.

Il colloquio si terrà il **5.6.2019 alle ore 15.30** presso la sede dell'Intendenza scolastica italiana in via del Ronco, 2 a Bolzano.

Eventuali variazioni della data del colloquio saranno comunicate alle candidate / ai candidati con un preavviso di almeno 10 giorni.

La mancata presentazione al colloquio da parte delle candidate / dei candidati comporta l'esclusione dalla selezione, indipendentemente dalla causa.

#### 6. Commissione esaminatrice

La commissione esaminatrice è nominata dal Sovrintendente scolastico dopo il termine ultimo per la presentazione delle domande. Ne fanno parte il Sovrintendente scolastico o un suo sostituto ed altri due membri esperti nelle materie oggetto della selezione.

Le funzioni di segretario o segretaria sono svolte da personale appartenente almeno alla VI° qualifica funzionale della Provincia autonoma di Bolzano.

La commissione esaminatrice è competente per l'adozione di tutti i provvedimenti connessi con la procedura di selezione, procede tra l'altro alla disamina della documentazione trasmessa e necessaria per l'ammissione alla valutazione.

La valutazione dei titoli è effettuata solamente per le candidate / i candidati che hanno ottenuto un punteggio pari o superiore a 49/70 al colloquio.

La graduatoria finale di merito con l'individuazione della vincitrice / del vincitore della selezione è poi trasmessa all'Ufficio competente per i successivi adempimenti connessi con la procedura di nomina dell'ispettrice scolastica o dell'ispettore scolastico.

La vincitrice / il vincitore della selezione deve aver riportato al colloquio un punteggio pari o superiore a 49/70 sia nella competenza professionale ed amministrativa (punto 1, lettera a) che in quella gestionale, personale e sociale (punto 1, lettera b).

In caso contrario la selezione si conclude senza alcuna vincitrice / alcun vincitore.

Le relative comunicazioni alle candidate / ai candidati da parte della commissione avverranno tramite invio alla casella di posta elettronica indicata dalle stesse / dagli stessi all'atto della presentazione della domanda di ammissione.



## 7. Riserva dell'Amministrazione

L'Amministrazione si riserva di interrompere, sospendere, revocare o annullare la procedura selettiva in qualsiasi momento senza incorrere in alcun tipo di responsabilità.

## 8. Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016

**Titolare del trattamento dei dati personali** è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 4, Palazzo 3a, 39100 Bolzano, E-Mail: [direzione generale@provincia.bz.it](mailto:direzione generale@provincia.bz.it)

PEC: [generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it](mailto:generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it).

**Responsabile della protezione dei dati (RPD)**: I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: Provincia autonoma di Bolzano, Palazzo 1, Ufficio organizzazione, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano; E-Mail: [rpd@provincia.bz.it](mailto: rpd@provincia.bz.it); PEC: [rpd\\_dsb@pec.prov.bz.it](mailto: rpd_dsb@pec.prov.bz.it).

**Finalità del trattamento**: I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo per il quale sono resi in base alla normativa vigente (DPR 83/1983; d.lgs. 434/1996; LP 12/2000; LP 36/1976; LP 5/2008; LP 11/2010; LP 24/1996; LP 20/1995; L. 104/1992; L. 170/2010, LP 17/1993; relativi decreti applicativi e tutta la normativa richiamata e collegata alle citate disposizioni). Preposto/a al trattamento dei dati è il Direttore pro tempore della Ripartizione 17 – Intendenza scolastica italiana presso la sede dello stesso.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

**Comunicazione e destinatari dei dati**: I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici e/o privati per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein).

**Diffusione**: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

**Durata**: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa.

**Processo decisionale automatizzato**: Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

**Diritti dell'interessato**: In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: <http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>.

**Rimedi**: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

Cordiali saluti.

Il Sovrintendente Scolastico  
Vincenzo Gullotta

Allegati:

1. modello domanda di ammissione;
2. tabella titoli valutabili;
3. tabella criteri colloquio.

- A) di possedere i seguenti titoli professionali /culturali aggiuntivi:



➤ B) di aver pubblicato i seguenti libri / articoli:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

➤ C) di possedere i seguenti titoli di servizio:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**N.B. per ogni titolo indicare specificamente quale ente ha rilasciato la relativa attestazione ovvero ha conferito l'incarico, con la data di emissione del relativo provvedimento. In mancanza di tali elementi non sarà possibile valutare i titoli.**

**Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:**

- curriculum vitae aggiornato (formato europeo);
- fotocopia di un documento di riconoscimento.

Luogo e data .....

Firma .....



## Allegato 2

### Tabella valutazione titoli (max 30/100)

#### A TITOLI CULTURALI / PROFESSIONALI AGGIUNTIVI (massimo 15 punti)

|     |  |  |
|-----|--|--|
| A.1 | Altro diploma di laurea, laurea specialistica o laurea magistrale non costituente titolo di accesso al posto di ruolo attualmente ricoperto (si valuta al massimo un solo titolo).   | Punti 2,5  |
| A.2 | Ulteriore abilitazione all'insegnamento (si valuta al massimo un solo titolo).   | Punti 2,5  |
| A.3 | Dottorato di ricerca relativamente all'ambito linguistico (si valuta al massimo un solo titolo).   | Punti 5,0  |
| A.4 | Diploma di perfezionamento equiparato per legge o per statuto, massimo di tre titoli, conseguiti in tre differenti anni accademici (post-diploma di durata almeno annuale, anche qualora conseguita all'estero e riconosciuta dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca ai sensi del decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206, come modificato dal decreto legislativo 28 gennaio 2016, n. 15, recante attuazione della direttiva 2013/55/UE e dell'articolo 49 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1999, n. 394, e successive modificazioni). | Punti 1,5 per ogni titolo                                    |
| A.5 | Attività di ricerca scientifica sulla base di assegni, per ciascun titolo.   | Punti 1,5 per ogni anno                                      |
| A.6 | Ulteriori certificazioni linguistiche di livello almeno B1 in lingua straniera diversa dal tedesco rilasciate dagli Enti certificatori (per ogni lingua straniera si valuta solo la certificazione superiore).   | B1 Punti 1,0<br>B2 Punti 1,5<br>C1 Punti 2,0<br>C2 Punti 2,5 |
| A.7 | Master universitario di I o II livello relativamente all'ambito linguistico, corrispondenti a 60 CFU con esame finale, massimo di tre titoli, conseguiti in tre differenti anni accademici.  | Punti 1,5 per ogni titolo                                    |
| A.8 | Relatore a convegni, corsi di formazione e di aggiornamento al personale scolastico (si valutano al massimo tre convegni / corsi).   | Punti 0,5 per ogni corso, convegno                           |
| A.9 | Partecipazione a gruppi di lavoro e di ricerca sul tema dell'apprendimento delle lingue (incarico annuale) (si valutano al massimo tre gruppi di lavoro e di ricerca).   | Punti 0,5 per ogni gruppo di lavoro e di ricerca             |

#### B PUBBLICAZIONI (massimo 5 PUNTI)

|     |   |           |
|-----|---|-----------|
| B.1 | Per ciascun libro o parte di libro, dai contenuti inerenti l'ambito linguistico, purché risulti evidente l'apporto del candidato. | Punti 1,5 |
| B.2 | Per ciascun articolo dai contenuti inerenti l'apprendimento delle lingue.   | Punti 0,5 |

#### C TITOLI DI SERVIZIO (massimo 10 PUNTI)

|     |  |                                      |
|-----|--|--------------------------------------|
| C.1 | Servizio di insegnamento prestato su posto di tedesco L1 o L2 oppure in qualità di dirigente scolastica / dirigente scolastico.  | Punti 1 per ciascun anno di servizio |
| C.2 | Servizio prestato presso le Direzioni istruzione e formazione, Uffici Scolastici di altre Province/Regioni, Università ed altri Enti pubblici del sistema istruzione e formazione. | Punti 1 per ciascun anno di servizio |

Una annualità è ottenuta con 180 giorni di servizio, anche non continuativi, in un anno scolastico, oppure con il servizio continuativo dal 1° febbraio agli scrutini finali/termine delle attività didattiche.

I servizi ai punti C.1 e C.2 devono essere prestati in periodi differenti.



## Allegato 3

## GRIGLIA DI VALUTAZIONE COLLOQUIO

Punti colloquio orale: max 70 / 100

| INDICATORI  |   | A) Max<br>punti /100 | B)<br>Valutazione<br>da 4/10 a<br>10/10 * | C) Punti<br>assegnati<br>(2 decimali) ** |
|---|---|----------------------|---|--|
| <b>I) Competenza professionale e amministrativa</b>   |   |                      |   |  |
| 1   | Padronanza delle tematiche, della normativa e delle disposizioni di riferimento nell'ambito del plurilinguismo                                    | 10                   |   |  |
| 2   | Conoscenza delle metodologie didattiche innovative per l'apprendimento delle lingue   | 10                   |   |  |
| 3   | Conoscenza dei progetti europei, dei percorsi internazionali Cambridge e Esabac   | 3                    |   |  |
| 4   | Conoscenza del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER).  | 3                    |   |  |
| 5   | Conoscenza in materia di tecnologie a supporto dell'apprendimento linguistico   | 3                    |   |  |
| 6   | Conoscenza del sistema scolastico della provincia di Bolzano  | 3                    |   |  |
| 7   | Conoscenza della struttura dirigenziale dell'Amministrazione provinciale con particolare riguardo alla direzione istruzione e formazione italiana | 3                    |   |  |
| <b>Totale I</b>                                       |   | <b>35</b>            |   |  |
| <b>II) Competenza gestionale, personale e sociale</b> |   |                      |   |  |
| 1   | Progettazione, programmazione ed organizzazione del lavoro  | 7                    |   |  |
| 2   | Tecniche di moderazione e presentazione   | 7                    |   |  |
| 3   | Capacità di management e di leadership  | 7                    |   |  |
| 4   | Capacità di comunicazione   | 7                    |   |  |
| 5   | capacità di auto-motivazione e motivazione dei collaboratori  | 7                    |   |  |
| <b>Totale II</b>                                      |   | <b>35</b>            |   |  |
| <b>Totale I + II</b>                                  |   | <b>70</b>            |   |  |

\*Per ogni risposta possono essere assegnati i seguenti valori:

- Punti 4/10 = gravemente insufficiente
- Punti 5/10 = insufficiente
- Punti 6/10 = sufficiente
- Punti 7/10 = soddisfacente
- Punti 8/10 = buono
- Punti 9/10 = molto buono
- Punti 10/10 = eccellente

\*\* C) = A) x B)